





### (NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Svært bestandige, femfingrede, sømløse beskyttelseshansker av syntetisk strikking med et innhold av mineralfibre. Håndflatene og fingrene er dyppet i blå nitril med et antilgledelag av svart skumnitrl. De lages i størrelsene 7 - 10 i samsvar med 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

**Bruk:** Hanskene er ment å beskytte mot mekanisk risiko, særlig mot kuttskader i tørre og fuktige miljøer. De er særlig ment å brukes i byggebransjen, maskinindustrien, på lagre, i jordbruket o.l.

**Egenskaper og merking:**



Les Bruks-anvisningen



Identifisering av produsent



EC-samsvar



Ikon for mekanisk fare

**4X43C – EN 388:2016** Beskyttelsesnivåer
Sittasjebestandighet: 4
**01130076 LAGOPUS** - artikkel
Skjærefasthet: x størrelse
Rivestykke: 4 produksjonsdato (år)
Stikkstyrke: 3
Skjærefasthet ISO 13997: C
**EN 388:2016** - standard og utstedelsesår

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike, smørmedier, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadede hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli trukket i sin originalinnpakning eller i et plastdøksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjæret mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egneforhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Samsvarserklæringen er etter den 21.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

### (PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Dżiane, bezzwowe rękawice wykonane z modyfikowanych włókien szklanych i z polietylenu o wysokiej gęstości, powlekane niebieskim nitylmem z czarnym mikroporowatym nakropieniem nitylowym o chropowatym wykończeniu. Dostarczane w rozmiarach od 7-10, zgodnie z normą 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Przenoszenie materiałów w suchym i wilgotnym środowisku pracy. Ochrona przed czynnikami mechanicznymi. Wykonywanie czynności z różnego rodzaju materiałami, prace montażowe, wykorzystanie we wszystkich dziedzinach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**



piktogram informacj



identyfikacja producenta



oznaczenie zgodności



piktogram mechaniczne

**4X43C** - Stopnie ochrony **EN 388:2016**
Stoپیء ochrony przeciw scieraniu: 4
**01130076 LAGOPUS** - typ rękawicy
Stoپیء ochrony przeciw przecięciu: x rozmiar
Stoپیء ochrony przeciw rozdzierciu: 4 data produkcji (rok)
Stoپیء ochrony przeciw przekłuciu: 3
Stoپیء ochrony przeciw przecięciu ISO 13997: C

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tuszczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można pracć ani czyszcić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieją ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.
Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

### (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas protetoras com cinco dedos altamente resistentes feitas de tecido sintético sem costura contendo fibras minerais. Palma e dedos lavados em nitrilo azul com revestimento anti-derapante de nitrilo preto de espuma. São fornecidas nos tamanhos 7 - 10 de acordo com as normas 89/686/EEC, EN420:2003+A1:2009 e EN 388:2016.

**Uso:** Luvas projetadas para proteção contra riscos mecânicos especialmente contra corte em ambientes secos e úmidos. São projetadas especialmente para a indústria de engenharia, construção civil, armazéns, agricultura, etc.

**Propriedades e marcação:**



pictograma informação



identificação do fabricante



marca de conformidade



pictograma riscos mecânicos

**4X43C** - Graus de proteção **EN 388:2016**
Grau de proteção contra a abrasão: 4
Grau de proteção contra o corte por lâmina: x
Grau de proteção contra o rasgamento: 4
Grau de proteção contra a perfuração: 3
Nível de proteção contra corte com faca ISO 13997: C

**01130076 LAGOPUS** - tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujura grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21.4.2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

1805.14 01130076 LAGOPUS UI v09 A3 double

# 01130076 LAGOPUS

### (RO) MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mânusi de protecție de înaltă performanță, dintr-o singură bucată, cu cinci degete, fabricate din material sintetic cu fibre minerale. Palma și degetele sunt impregnate cu nitril albastru cu un strat anti-aluarecare din spumă de nitril negru. Mărime 7 - 10, în conformitate cu 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2016.

**Utilizare:** Mânșile sunt concepute pentru protejarea mâinii împotriva riscurilor mecanice din medii uscate și umede, mai ale în construcții, producția de utilaje, depozite, agricultură etc.

**Caracteristici si marcaje:**



cititi instructiunile



identificare Producator



marcaj conform CE



pictograma riscuri mecanice

**4X43C** – Nivel de protecție EN 388:2016
Rezistența la abraziune: 4
**01130076 LAGOPUS** - cod articol
Rezistența la tăiere: x mărimea
Rezistența la rupere: 4 data fabricației(anul)
Rezistența la intepare: 3
Rezistența la tăiere ISO 13997: C
**EN 388:2016** - anul aplicării standardului

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie verifcate de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar mărimea corectă si verificați starea manusilor înainte de fiecare utilizare. Nu tolerați niciodată manusi uzate, învechite sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui sa se renunțe la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate în pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate în condiții uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viața este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor aratate.

Institua ce atesta certificarile: 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Declaratie de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 și este publicată la www.cerva.com.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cheá

### (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Besavne, visoko zaštitne rukavice sa pet prstiju su napravljene od sintetičkog materijala sa mineralnim vlaknima. Dlanovi i prsti su močeni u plavni nitril sa najkvalitetnijim slojem od crne nitril pene. Dostupne u veličinama 7-10 u skladu sa 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleđa i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd..

**Osobine i obeležavanje:**



Pročitati Uputstvo za korisnike



Identifikacija proizvođača



Oznaka za EC usaglašenost



Ikona za mehaničke opasnosti

**4X43C** – Stepeni zaštite **EN 388:2016**
Otpornost na abraziu: 4
Otpornost na prosecanje: x veličina
**01130076 LAGOPUS** - artikl
Otpornost na kidanje: 4
Otpornost na probadanje: 3 datum proizvodnje (meseo/godina)
Otpornost na prosecanje ISO 13997: C

**Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica:** Zaštitite rukavice protiv zračeće toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenjima, mazovima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite štrndrutu prljavštinu četkom i pusite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjania za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličnu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osjetljivih pojedinaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija u tom slučaju prestajte sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesii. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktno sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, e adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklaracija u saglašenosti je dostupna na www.cerva.com od 21.04.2019.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

### (SE) SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Mycket slitstark, femfingersskyddshandske i sömlös stickat syntetttyg med mineralfibernehåll. Handflatan och fingrarna doppade i blå nitril med svart skumnitrlbeläggning. Tillverkas i storlekarna 7-10 i enlighet med 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016.

**Användning:** Handskarna är utformade för att skydda mot mekaniska risker i torra och fuktiga miljöer. De är särskilt avsedda för verkstadsindustrin, byggnation, lagerarbete, jordbruk o.dyl.

**Egenskaper och märkning:**



läs bruks-anvisningen



identifikation av producent



EU överensstämmelse-märkning



ikon mekanisk risk

**4X43C – EN 388:2016** Skyddsniivåer
Nötringsmotstånd: 4
**01130076 LAGOPUS** - artikel
Skärbeständighet: x storlek
Rivhållfasthet: 4 produktionsår
Funktionsmotstånd: 3
Skärbeständighet ISO 13997: C
**EN 388:2016** - standard och år för utfärdande

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjemedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svait och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräkade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förfärdandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 21.4.2019.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkien

EN 420

EN 388



### (SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Zelo odporne, zaščitne rokavice s pet prsti iz sintetičnega pletiva brez šivov, z vsebnostjo mineralnih vlaken. Dlan in prsti so namočeni v modrem nitrilu s protidrsnim slojem črnega penastega nitrila. Izdelujejo se v velikostih 7 - 10 v skladu z 89/686/EEC, EN420:2003+A1:2009 in EN 388:2016.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim predvsem proti vrezninam v suhem in vlažnem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v strojni industriji, gradbeništvu, skladiščih, poljedelstvu itd.

**Oznake:**



preberi navodilo o uporabi



Proizvajalec Identifikacija



ikona EC skladnosti



mehanska tveganja

**4X43C** – stopnje zaščite **EN 388:2016**
Odpornost na obrabo: 4
Odpornost na prerez: x
**01130076 LAGOPUS** - artikel
Odpornost na trganje: 4 velikost
Odpornost na prebod: 3 datum proizvodnje (meseč/leto)
Odpornost na prerez ISO 13997: C

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitne rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazanijo odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje v stouju in sušenje v sušilnem stroju.

**Opozorilo:** Rokavice niso primerne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtljiv del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V takšnem primeru rokavice ne uporabljajte več.

**Transport in skladiščenje:** Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravilnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka.

### (SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PĀĽPRSTOVÉ

**Popis:** Vysoko odolné päťprstové ochranné rukavice zo syntetickej tkaniny s obsahom minerálnych vlákien. Dľaň a prsty sú máčané v nitrilovom kaučuku s protišmykovou vrstvou perovčivého nitrilu. Vyrábajú sa vo veľkosti č. 7 - 10 v súlade s 89/686/EEC, EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom aj vlhkom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojársky priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**



piktogram informácia



identifikácia výrobcu



značka zhody



piktogram mechanické nebezpečenstvo

**4X43C** - Stupne mechanickej ochrany **EN 388:2016**
Stupeň ochrany proti oderu: 4
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: x
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 4
Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 3
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou ISO 13997: C

**01130076 LAGOPUS** - typ rukavice veľkostné číslo rukavice dátum výroby (rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte kefou, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice polyblívnymi časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dľaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobcu. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Prepara a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Vytlačenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 21.4.2019.

**Splohomenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

### (TR) BEŞ PARMAK KORUYUCU ELDİVEN

**Açıklama:** Dikişsiz, beş parmak koruyucu eldiven, mineral lifleri ile sentetik kumaştan yapılmış yüksek performanslıdır. Avuç içi ve parmaklar siyah nitril köpükten anti kaygan tabakalı mavi nitrile kaplıdır. 89/686/EEC, EN420:2003+A1:2009 ve EN 388:2016'ie göre 7-10 bedenler mevcuttur.

**Kullanım:** Eldivenler özellikle ince mühendislikte, makine, depolar, half sanayi vb, kuru koşullarda mekanik risklere karşı el koruması için tasarlanmıştır.

**Özellikleri ve işaretlemeleri:**

